

32002R0410

L 62/17

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

5.3.2002

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 410/2002**z dnia 27 lutego 2002 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób pracujących na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników, osób pracujących na własny rachunek i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1386/2001 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 122,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niektóre Państwa Członkowskie lub ich właściwe władze zażądały wprowadzenia zmian w załącznikach do rozporządzenia (EWG) nr 574/72.
- (2) Zmiany te wypływają z decyzji podjętych przez dane Państwo Członkowskie lub Państwa Członkowskie lub ich właściwe władze odpowiedzialne za stosowanie ustawodawstwa dotyczącego zabezpieczenia społecznego zgodnie z prawem wspólnotowym.

- (3) Uzyskano jednomyślną opinię Komisji Administracyjnej do Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załącznikach 1-6 oraz w załącznikach 9-10 do rozporządzenia (EWG) nr 574/72 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 lutego 2002 r.

W imieniu Komisji

Anna DIAMANTOPOULOU

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 74 z 27.3.1972, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 187 z 10.7.2001, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

1. W załączniku 1 wprowadza się następujące zmiany:
- a) Sekcja „K. AUSTRIA” otrzymuje brzmienie:
- „1. Bundesminister für soziale Sicherheit und Generationen (Federalny Minister Zabezpieczenia Społecznego i Pokoleń), Wiedeń
 2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (Federalny Minister Gospodarki i Pracy), Wiedeń
 3. Programy specjalne dla urzędników państwowych: Bundesminister für öffentliche Leistung und Sport (Federalny Minister Administracji Publicznej i Sportu), Wiedeń lub odpowiedni rząd regionalny”
- b) W sekcji „L. PORTUGALIA” wprowadza się następujące zmiany:
- i) Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ministro do Trabalho e da Solidariedade (Minister Pracy i Solidarności), Lizbona”
 - ii) Punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira (Regionalny Sekretarz ds. Społecznych Autonomicznego Regionu Madery), Funchal”
 - iii) Punkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Açores (Regionalny Sekretarz ds. Społecznych Autonomicznego Regionu Azorów), Angra do Heroísmo”
 - iv) Punkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Ministro da Reforma do Estado e da Administração Pública (Minister ds. Reformy Rządu i Administracji Publicznej), Lizbona”
2. W załączniku 2 wprowadza się następujące zmiany:
- a) W sekcji „K. AUSTRIA” wprowadza się następujące zmiany:
- punkt 2 lit. b) otrzymuje brzmienie:
- „b) Dla zastosowania art. 45 ust. 6 rozporządzenia, jeżeli nie dopełniono w Austrii żadnego okresu składkowego oraz do uwzględnienia okresów służby wojskowej i zastępczej oraz okresów wychowywania dziecka, przed którymi i po których nie występował okres ubezpieczenia w Austrii
- Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten (Instytucja Ubezpieczenia Emerytalnego Pracowników Najemnych), Wiedeń”
- b) W sekcji „L. PORTUGALIA” wprowadza się następujące zmiany:
- W nagłówku „A. OGÓLNIE” wprowadza się następujące zmiany:
- i) punkt 1 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne:

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba”
 - ii) punkt 1 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Inwalidztwo, starość i zgon:

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Krajowe Centrum Rent i Emerytur, Lizbona, oraz Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba”

- iii) punkt I ust. 4 lit. b) otrzymuje brzmienie:
- „b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. badanie warunków do nabycia prawa do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, spełnienie warunków do utrzymania, zawieszenia i wstrzymania wypłaty świadczenia):
- Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba”
- iv) punkt I ust. 5 otrzymuje brzmienie:
- „5 Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego:
- Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba”
- v) punkt II ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne:
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”
- vi) punkt II ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. a) Inwalidztwo, starość i zgon:
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal
- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych:
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”
- vii) punkt II ust. 4 otrzymuje brzmienie:
- „a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji):
- Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionalny Instytut Zatrudnienia: Regionalne Centrum Zatrudnienia), Funchal
- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia):
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Społeczne Madery), Funchal”
- viii) punkt II ust. 5 otrzymuje brzmienie:
- „5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego:
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”
- ix) punkt III ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego należy dana osoba”
- x) punkt III ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. a) Inwalidztwo, starość i zgon:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonej), Angra do Heroísmo
- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonej), Angra do Heroísmo”

xi) punkt III ust. 4 otrzymuje brzmienie:

- | | |
|--|--|
| <p>„a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji):</p> <p>b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia):</p> | <p>Agência para a Qualificação e Emprego (Agencja Kwalifikacji i Zatrudnienia) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba</p> <p>Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego przynależy dana osoba”</p> |
|--|--|

xii) punkt III ust. 5 otrzymuje brzmienie:

- | | |
|---|--|
| <p>„5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego:</p> | <p>Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego przynależy dana osoba”</p> |
|---|--|

3. W załączniku 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) W sekcji „K. AUSTRIA” wprowadza się następujące zmiany:

i) punkt 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) We wszystkich innych przypadkach:

- i) Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczenia Chorobowego) właściwy dla miejsca stałego zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby, chyba że stanowi się inaczej w kolejnych akapitach
- ii) w przypadku leczenia szpitalnego, za które regionalna kasa jest odpowiedzialna, fundusz regionalny (Landesfonds) właściwy dla miejsca stałego zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby
- iii) w przypadku leczenia w innym szpitalu objętym umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackiej Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r., fundusz ustanowiony dla tych szpitali
- iv) w przypadku zapłodnienia in vitro Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation (Fundusz Współfinansujący Zapłodnienia in Vitro), Wiedeń”

ii) punkt 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) Świadczenia rzeczowe:

- i) Gebietskrankenkasse (Regionalny Fundusz Ubezpieczenia Chorobowego) właściwy dla miejsca stałego zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby, chyba że stwierdza się inaczej w kolejnych akapitach
- ii) w przypadku leczenia szpitalnego, za które Landesfonds (regionalny fundusz) jest odpowiedzialny, Landesfonds właściwy dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby
- iii) w przypadku leczenia w innym szpitalu objętym umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungs-träger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackich Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r., fundusz ustanowiony dla tych szpitali

iv) Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Zakład Powszechnych Ubezpieczeń Wypadkowych), Wiedeń, który może przyznawać świadczenia we wszystkich przypadkach”

b) W sekcji „L. PORTUGALIA” wprowadza się następujące zmiany:

i) punkt I ust. 1) otrzymuje brzmienie:

„1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa patrz także załącznik 10):

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby”

ii) punkt I ust. 2) otrzymuje brzmienie:

„2. Inwalidztwo, starość i zgon:

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Krajowe Centrum Rent i Emerytur, Lizbona, oraz Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby”

iii) punkt I ust. 4 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia):

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca stałego zamieszkania danej osoby”

iv) punkt I ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego:

Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania danej osoby”

v) punkt II ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby, macierzyństwa patrz również załącznik 10):

Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

vi) punkt II ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. a) Inwalidztwo, starość i zgon:

Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal

b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych:

Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

vii) punkt II ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji):

Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionalny Instytut Zatrudnienia: Regionalne Centrum Zatrudnienia), Funchal

b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia):

Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

viii) punkt II ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

ix) punkt III ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa patrz również załącznik 10): Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby”

x) punkt III ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. a) Inwalidztwo, starość i zgon: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo

b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo”

xi) punkt III ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji): Agência para a Qualificação e Emprego (Agencja Kwalifikacji i Zatrudnienia) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba

b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca stałego zamieszkania danej osoby”

xii) punkt III ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania danej osoby”

4. W załączniku 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) W sekcji „J. NIDERLANDY” wprowadza się następujące zmiany:

punkt 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) świadczenia rzeczowe: College voor zorgverzekeringen (Urząd Opieki Ubezpieczeniowej), Amstelveen”

b) W sekcji „K. AUSTRYA” wprowadza się następujące zmiany:

punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„a) Świadczenia rodzinne z wyjątkiem Karenzgeld (zasiłek rodzicielski): Bundesministerium für soziale Sicherheit und Generationen (Federalne Ministerstwo Zabezpieczenia Społecznego i Pokoleń), Wiedeń

b) Karenzgeld (dodatek rodzicielski): Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (Federalne Ministerstwo do Spraw Gospodarki i Pracy), Wiedeń.”

5. W załączniku 5 wprowadza się następujące zmiany:
- Nagłówek „28. NIEMCY-HISZPANIA” otrzymuje brzmienie:
„Nie dotyczy”
 - W nagłówku „32. NIEMCY-WŁOCHY” dodaje się lit. d) w brzmieniu:
„d) Umowa z dnia 3 kwietnia 2000 r. dotycząca zbierania i ściągalności składek na zabezpieczenie społeczne”
 - Nagłówek „35. NIEMCY-AUSTRIA” otrzymuje brzmienie:
 - Sekcja II, cyfra 1, oraz sekcja III Umowy z dnia 2 sierpnia 1979 r. dotyczącej realizacji Konwencji o ubezpieczeniu bezrobotnych z dnia 19 lipca 1978 r.
 - Umowa z dnia 21 kwietnia 1999 r. o refundacji kosztów w obszarze zabezpieczenia społecznego”
 - Nagłówek „36. NIEMCY-PORTUGALIA” otrzymuje brzmienie:
„Konwencja z dnia 10 lutego 1998 r. o refundacji kosztów rzeczowych świadczeń z tytułu choroby”
 - Nagłówek „71. IRLANDIA-AUSTRIA” otrzymuje brzmienie:
„Umowa z dnia 25 kwietnia 2000 r. o refundacji kosztów w obszarze zabezpieczenia społecznego”
 - Nagłówek „74. IRLANDIA-SZWECJA” otrzymuje brzmienie:
„Umowa z dnia 8 listopada 2000 r. o odstąpieniu od pokrywania kosztów rzeczowych świadczeń z tytułu choroby, macierzyństwa, z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz kosztów kontroli administracyjnej i medycznej”
 - Nagłówek „92. NIDERLANDY-SZWECJA” otrzymuje brzmienie:
„Umowa z dnia 28 czerwca 1998 r. o zwrotach kosztów świadczeń rzeczowych przysługujących w myśl tytułu III, rozdziału 1 rozporządzenia”
 - Nagłówek „94. AUSTRIA-PORTUGALIA” otrzymuje brzmienie:
„Umowa z dnia 16 grudnia 1998 r. o refundacji kosztów świadczeń rzeczowych”
6. W załączniku 6 wprowadza się następujące zmiany:
W sekcji „C. NIEMCY” wprowadza się następujące zmiany:
- punkt 4 lit. a) otrzymuje brzmienie:
 - transakcje z Grecją, Włochami, Niderlandami i Portugalią: płatność poprzez jednostki za pośrednictwem instytucji łącznikowych właściwego państwa oraz kraju zamieszkania (łącznie stosowanie art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego oraz przepisów wymienionych w załączniku 5)”
 - punkt 4 lit. b) otrzymuje brzmienie:
 - transakcje z Belgią, Hiszpanią, Francją i Austrią: płatność za pośrednictwem instytucji łącznikowych właściwego państwa”
7. W załączniku 9 wprowadza się następujące zmiany:
Sekcja „K. AUSTRIA” otrzymuje brzmienie:
„Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się uwzględniając:
- świadczenia zapewnione przez Gebietskrankenkassen (Regionalne Kasy Ubezpieczeń Chorobowych);
 - świadczenia zapewnione przez szpitale, za które odpowiedzialny jest Landesfonds (fundusz regionalny);
 - świadczenia zapewnione przez inne szpitale objęte umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackich Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r.; oraz
 - świadczenia zapewnione przez Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation (Fundusz Współfinansujący Zapłodnienia in Vitro), Wiedeń.”
8. W załączniku 10 wprowadza się następujące zmiany:
- W sekcji „J. NIDERLANDY” wprowadza się następujące zmiany:
punkt 4 lit. a) otrzymuje brzmienie:
 - zwroty określone w art. 36 i 63 rozporządzenia. College voor zorgverzekeringen (Urząd Opieki Ubezpieczeniowej), Amstelveen”

b) W sekcji „K. AUSTRIA” wprowadza się następujące zmiany:

punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) oraz art. 17 rozporządzenia: Bundesminister für soziale Sicherheit und Generationen (Federalny Minister Zabezpieczenia Społecznego i Pokoleń), w porozumieniu z odpowiednią administracją publiczną w odniesieniu do specjalnych systemów dla urzędników państwowych”

c) w sekcji „L. PORTUGALIA” wprowadza się następujące zmiany:

W nagłówku „A OGÓLNIE” wprowadza się następujące zmiany:

i) punkt I ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) w którym zarejestrowany jest dany pracownik”

ii) punkt I ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania pracownika lub dla miejsca, w którym zarejestrowany jest dany pracownik, stosownie do przypadku”

iii) punkt I ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego, Lizbona”

iv) punkt I ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania danej osoby”

v) punkt I ust. 10 otrzymuje brzmienie:

„10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca, gdzie po raz ostatni była zarejestrowana dana osoba”

vi) punkt II ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

vii) punkt II ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

viii) punkt II ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal”

- ix) punkt II ust. 7 otrzymuje brzmienie:
- „7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw):
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Madery), Funchal”
- x) punkt II ust. 9 otrzymuje brzmienie:
- „9. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3, 4 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 (pierwsze zdanie) oraz art. 34 ust. 1 i 2 (pierwszy akapit) rozporządzenia wykonawczego (odnośnie do instytucji dla miejsca stałego zamieszkania lub instytucji dla miejsca pobytu, w zależności od przypadku, który ma zastosowanie):
- Centro Regional de Saúde (Regionalne Centrum Zdrowia), Funchal”
- xi) punkt II ust. 10 otrzymuje brzmienie:
- „10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Społeczne Madery), Funchal”
- xii) punkt III ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia:
- Direção Regional da Solidariedade e da Segurança Social (Regionalna Dyrekcja Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), Angra do Heroísmo”
- xiii) punkt III ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) w którym zarejestrowany jest dany pracownik”
- xiv) punkt III ust. 3 otrzymuje brzmienie:
- „3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu pracownika, stosownie do przypadku”
- xv) punkt III ust. 6 otrzymuje brzmienie:
- „6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego:
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) Angra do Heroísmo”
- xvi) punkt III ust. 7 otrzymuje brzmienie:
- „7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw):
- Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca, gdzie dana osoba mieszka”

xvii) punkt III ust. 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3, 4 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 (pierwsze zdanie) oraz art. 34 ust. 1 i 2 (pierwszy akapit) rozporządzenia wykonawczego (odnośnie do instytucji dla miejsca stałego zamieszkania lub instytucji dla miejsca pobytu, w zależności od przypadku, który ma zastosowanie):

Centro de Saúde (Centrum Zdrowia) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby”

xviii) punkt III ust. 10 otrzymuje brzmienie:

„10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Finansowych) dla miejsca, gdzie po raz ostatni była zarejestrowana dana osoba”
